

Die Senatorin für Wirtschaft, Häfen und Transformation
Referat 33 - Luftfahrtbehörde
Katharinenstr. 37
28195 Bremen

Auskunft erteilt: Pascal Pavlakos
E-Mail: ops@haefen.bremen.de
Tel: +49 421 361- 98210 / 97590

vorzugsweise per E-Mail an:
ops@haefen.bremen.de

Antrag auf Erteilung einer Erlaubnis zum Starten außerhalb genehmigter Flugplätze für Ballone im Bundesland Bremen

(Application form for take-offs of balloons outside approved aerodroms)

A Angaben Antragsteller:in *(Applicant)*

Familienname, Vornamen *(Surname, Name)*

Firmenname / Institution / Vereinigung *(Company Name)*

Straße, Hausnummer *(Street No.)*

Postleitzahl, Wohnort *(ZIP Code, City)*

Telefonnummer *(Phone)*

E-Mail

B Angaben zum Unternehmen, falls zutreffend *(company data, if applicable)*

Firmenname *(Company name)*

Vor- und Nachname der gesetzl. Vertretung *(legal representative)*

Straße, Hausnummer *(Street No.)*

Postleitzahl, Ort *(ZIP Code, City)*

Telefonnummer *(Phone)*

E-Mail

C Art der Erlaubnis und Zeitraum der Gültigkeit (period of validity of the permission)

Einzelerlaubnis (Einzelfall für einen bestimmten Tag oder einen Zeitraum von wenigen Tagen)
(limited permission for a single day or for a couple of days)

Von _____ Bis _____
TT.MM .JJJJ TT.MM .JJJJ

Geplanter Nutzungstag _____
(planned day for take-off)

oder

Allgemeinerlaubnis (Erlaubnis für bestimmte Landstellen)
(general permission for specific landing sites)

Gültigkeit der Allgemeinerlaubnis: 1 Jahr (150 €)
2 Jahre (240 €)
3 Jahre (330 €)
4 Jahre (420 €)
5 Jahre (500 €)

Die Erlaubnis wird nur für bereits bestehende Außenstartflächen erteilt. Die bestehenden Flächen können Sie auf unserer Internetseite einsehen. Die Allgemeinerlaubnis wird für alle bereits bestehenden Außenstartflächen erteilt, wenn die entsprechenden schriftlichen Zustimmungen der Verfügungsberechtigten vorliegen. Möchten Sie für eine neue Fläche eine Erlaubnis beantragen, halten Sie vorher bitte Rücksprache mit uns. Für neue Flächen können weitere Kosten entstehen.

Sie brauchen grundsätzlich die Zustimmung der Verfügungsberechtigten der Außenstartflächen. Bitte reichen Sie die schriftlichen Zustimmungen zusammen mit diesem Antrag ein.

Bei Erstantrag einer Allgemeinerlaubnis durch Betreibende, die nicht im Rahmen einer Erklärung über gewerblichen Flugbetrieb mit Ballonen operieren, beträgt die Gültigkeit 1 Jahr und kann erst danach auf bis zu 5 Jahre erhöht werden.

The permission fee will be up to 500€.

D Angaben zur Startstelle (take off site)**Vorhandene Startstelle(n)** (approved take off sites)

Nur bei Einzelerlaubnis: _____
Bezeichnung der Startstelle (Name of take off site)

Neue Startstelle (new take off sites)

Bitte fügen Sie aktuelle Fotos sowie einen detaillierten Lageplan (z.B. Google Maps oder Earth) zu jeder Startstelle bei. In diesem müssen Hindernisse und die Größe der Startstelle verzeichnet sein.

(Detailed area map including operating site, obstacles, size of landing and take-off site, approach and departure route and emergency landing sites [if available] of each operating site)

Adresse (Straße, PLZ, Ort) _____
(address)

Geographische Koordinaten N _____ ° _____ ' _____ " und E _____ ° _____ ' _____ "
(geographic coordinates)

Abmessungen des Lande-/Startplatzes Länge _____ Breite _____
(dimensions of landing and take-off site) (length) (width)

Oberflächenbeschaffenheit _____
(surface condition)

Zufahrtswege für Rettungsfahrzeuge vorhanden? Ja Nein
(access roads for rescue vehicles available?)

E **Angaben zum Betrieb** (operation)

Erklärung über gewerblichen Flugbetrieb?
(Declaration for commercial ops with balloons)

nein

ja: _____
(Nummer DEC, No.)

ATO oder DTO?

nein

ja: _____
(Nummer ATO oder DTO, No.)

Eingesetzte Ballone: _____
Kennzeichen (registration No.)

Findet der Betrieb nicht im Rahmen einer Erklärung über gewerblichen Flugbetrieb oder einer ATO/DTO statt, sind die Abschnitte F und G auszufüllen.

Nur auszufüllen, wenn der Betrieb nicht im Rahmen einer Erklärung über gewerblichen Flugbetrieb oder einer ATO/DTO stattfindet!

F Angaben zu den Pilot:innen (pilots)

F1 Pilot:in 1

Name, Vorname (*Surname, Name*)

Geburtsdatum, Geburtsort (*DOB and place of birth*)

Lizenznummer (*Licence number*)

Flugstunden auf beantragtem Muster (*Flight Hours*)

Tauglichkeitszeugnis u. Nr. (*type of medical + No.*)

F2 Pilot:in 2

Name, Vorname (*Surname, Name*)

Geburtsdatum, Geburtsort (*DOB and place of birth*)

Lizenznummer (*Licence number*)

Flugstunden auf beantragter Klasse/Gruppe (*Flight Hours*)

Tauglichkeitszeugnis u. Nr. (*type of medical + No.*)

Nur ausfüllen, wenn der Betrieb nicht im Rahmen einer Erklärung über gewerblichen Flugbetrieb oder einer ATO/DTO stattfindet!

G Angaben Ballon <i>(Balloons)</i>
--

G1 Ballon 1

Hersteller:in <i>(manufacturer)</i>	Modell-Bezeichnung <i>(model name)</i>
Seriennummer <i>(serial No.)</i>	Kennzeichen (registration No.)
Klasse des Ballons <i>(balloon class)</i>	Gruppe des Ballons <i>(balloon group)</i>

G2 Ballon 2

Hersteller:in <i>(manufacturer)</i>	Modell-Bezeichnung <i>(model name)</i>
Seriennummer <i>(serial No.)</i>	Kennzeichen (registration No.)
Klasse des Ballons <i>(balloon class)</i>	Gruppe des Ballons <i>(balloon group)</i>

H Hinweise zur Datenverarbeitung (Data protection)

Ihre Daten werden auf Basis des Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe e der Verordnung (EU) 2016/679¹ i.V.m. der Verordnung (EU) 2018/1139² und dem Luftverkehrsgesetz zum Zwecke der Genehmigungserteilung verarbeitet.

Die Daten werden in Papierform oder elektronischer Form gespeichert. Die Speicherung erfolgt bis zu 5 Jahre nach Ende des Gültigkeitszeitraumes Ihrer Genehmigung.

Im Rahmen des Verfahrens können Ihre Daten an weitere Stellen (z.B. Deutsche Flugsicherung GmbH, Polizeidienststellen, Ordnungsbehörden etc.) weitergeleitet werden, wenn dies zur Erteilung der Genehmigung, im Rahmen von behördlichen Beteiligungsverfahren oder zur Aufrechterhaltung der Luftverkehrssicherheit notwendig ist. Die jeweils beteiligte Stelle ist für die Einhaltung von Löschfristen und Datenschutzbestimmungen verantwortlich.

Mehr Informationen zu Ihren Rechten als Betroffene:r sowie die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragte:n und der Aufsichtsbehörde finden Sie unter <https://www.haefen.bremen.de/datenschutz>

(Your data will be processed according to Art. 6 of Regulation (EU) No. 2016/679 (General Data Protection Regulation) for granting permission. Your data will be stored up to 5 years after expiration date of your permission)

I Beizufügende Anlagen / Nachweise (mandatory attachmends)

Grundsätzlich sind folgende Dokumente mit diesem Antrag zusammen einzureichen:

- Einverständniserklärung der Grundstückseigentümer:innen oder Verfügungsberechtigten
(take-off permit of the property owner)

Zusätzlich nur für Betreibende im Rahmen einer Erklärung über gewerblichen Flugbetrieb mit Ballonen oder ATO/DTO *(operating under ATO/DTO or declaration)*:

- Bestätigung über Eingang der Erklärungen (über gewerblichen Flugbetrieb und/oder DTO) von der zuständigen Luftfahrtbehörde und/oder ATO Zeugnis
(confirmation of declaration or DTO/ATO certificate)

Zusätzlich nur von sonstigen Betreibenden *(misc. operator)*

- Kopie der Vorder- und Rückseite des Tauglichkeitszeugnisses und der Lizenz für alle Pilot:innen.
(Copy of medical and license for each pilot)
- Kopie des Versicherungsnachweises entsprechend der Verordnung (EG) Nr. 785/2004
(Copy of insurance acc. Reg. (EC) No. 785/2004)
- Lufttüchtigkeitszeugnis und Bescheinigung über die Prüfung der Lufttüchtigkeit
(Certificate of Airworthiness and Airworthiness Review Certificate [ARC])
- Eintragungsschein
(Certificate of registration)

Ort, Datum *(place, date)*

X

Unterschrift Antragsteller:in *(signature applicant)*

¹ Datenschutz-Grundverordnung - DSGVO

² gemeinsame Vorschriften für die Zivilluftfahrt